



## NEWS #36

01. November 2020

Liebes Myanmar-Netzwerk,

alles in Myanmar dreht sich diese Woche um die Wahlen am 08. Nov 2020. Dazu gibt es eine Reihe an (digitalen) Veranstaltungen. Ich möchte gerne auch auf Michał Lubinas Book Launch aufmerksam machen, der am 3. November stattfinden wird. Das Myanmar-Institut und Routledge sind Gastgeber bei der spannenden digitalen „Podiums“-Diskussion! Seit der Mitgliederversammlung des Vereins werden alte Teams reaktiviert und neue geformt. Vielleicht hat ja der eine oder andere Lust mitzumachen? Ansonsten schickt wieder alle Informationen für den nächsten Newsletter an [info@myanmar-institut.org](mailto:info@myanmar-institut.org).

Liebe Grüße und bleibt alle gesund!

Diana

### Myanmar-Institut

**Neuer Vorstand**

**Veränderungen in der Uni-Landschaft**

**Mit-Leser gesucht: Lesegruppen**

**Aufruf zur Mitarbeit in der Projektgruppe „Dozent\*innen der deutschen Abteilung der Fremdsprachen–Unis einen (Studien-) Aufenthalt in Deutschland ermöglichen“**

### Veranstaltungen

**Online, 3. November 2020, 12.00-13.30 (CET) – Virtual book launch: A Political Biography of Aung San Suu Kyi. A Hybrid Politician (Michał Lubina)**

**Online, 5. November 2020, 15:00 Uhr (CET) – Talk: Becoming More Authoritarian? Myanmar Ahead of the November 2020 Elections**

**Online, 13./14. Nov 2020 – 8. Asientag**

**Berlin, 26.11.2020, 18:30 Uhr – Myanmar Study Group: Wahlen**

## Online, 27.-29. Oktober – Speaker Series: Gender, Inclusivity, and Decentralization in Myanmar's 2020 Election

### Publikationen

**Frontier Fridays: *The Top Stories in Myanmar this week***

**Hannah Beech: *We Were Bulletproof: As Child Soldiers Grow Up, Legacy of War Lingers***

**Judith Kunze: *Diskriminierung von Frauen ist systemisch verankert***

**Michał Lubina: *A Political Biography of Aung San Suu Kyi: A Hybrid Politician***

### ...und noch mehr!

**Myanma-Unterricht an der Humboldt-Universität zu Berlin**

**Nachruf Thet Khaing**

**B.B. und die Schule am Fluss**

**Bücher zu verschenken**

## Myanmar-Institut



### Neuer Vorstand

Die Mitgliederversammlung am 5. Oktober 2020 in Stuttgart war erfolgreich. Neben viel inhaltlicher Diskussion und neuen Ideen wurde ein neuer Vorstand gewählt: Diana M. Tobias, Esther S. Tenberg, Georg Winterberger, Jella Fink, Felix Hessler und Mia Kruska. Wir verabschieden Rainer Einzenberger aus dem Vorstand und gratulieren den neuen Vorstandsmitgliedern!

### Veränderungen in der Uni-Landschaft

**Prof. Dr. Judith Beyer** hat im Oktober die volle Professur für Sozialanthropologie und politische Anthropologie an der Universität Konstanz erhalten. Herzlichen Glückwunsch! Judith Beyer hat sich auf politische und rechtliche Anthropologie spezialisiert. Sie führt langfristige ethnographische Feldforschungen in Zentralasien (Kirgisistan) und Südostasien (Myanmar) und zunehmend in Großbritannien durch. Ihre Forschungsschwerpunkte sind die Rechtsanthropologie, die Staatsethnologie sowie Sozialitäts- und Sozialordnungstheorien. Ihre aktuellen thematischen Interessen sind: der Begriff der Gemeinschaft, Praktiken der Traditionalisierung, gesunder Menschenverstand, Staatenlosigkeit und Ethnomethodologie.

Im September wurde **Prof. Dr. Rüdiger Korff**, der an der Universität Passau den Lehrstuhl für Südostasienstudien geleitet hat, gebührend in den Ruhestand verabschiedet. Wir wünschen alles Gute!

### **Mit-Leser gesucht: Lesegruppen**

Die Idee, die auf der letzten Mitgliederversammlung des Myanmar-Instituts entstanden ist: wir wollen ein Netzwerk von kleinen Gruppen - etwa vier Leute – aufbauen. In den Gruppen wird von den jeweiligen Mitgliedern verfasste Texte mit Myanmar-Bezug ausgetauscht und gegenseitig kommentiert – NICHT korrigiert.

Ziele: Verbesserung der eigenen "Produkte", Erweiterung der Horizonte der Teilnehmer und ggf. selbsternannte Deadlines für konzentriertes zielgerichtetes Arbeiten

Eine Gruppe mit vier Leuten hat sich bereits gefunden. Weitere Gruppen werden angestrebt. Aktuell suchen Benjamin Gollasch ([benjamin\\_gollasch@yahoo.de](mailto:benjamin_gollasch@yahoo.de)) und Hans-Bernd Zöllner ([habezett@t-online.de](mailto:habezett@t-online.de)) weitere Mitglieder fürs Entstehen einer Kleingruppe. Sollten sich mehr als zwei Personen melden, könnten mehrere eigenständig agierende Gruppen gebildet werden. Später gibt es Gelegenheit für Erfahrungsaustausch und Wechsel. Koordiniert wird das Zusammentreffen von Benjamin Gollasch und Hans-Bernd Zöllner.

### **Aufruf zur Mitarbeit in der Projektgruppe „Dozent\*innen der deutschen Abteilung der Fremdsprachen–Unis einen (Studien-) Aufenthalt in Deutschland ermöglichen“**

Liebe Mitglieder, liebe Freunde und Interessierte!

Wir suchen Mitstreiter um Deutschlehrenden an den Unis in Mandalay und Yangon einen Studienaufenthalt in Deutschland zu ermöglichen. Gefragt sind hierbei: Kenntnisse über Stipendienprogramme die auf unsere Zielgruppe zugeschnitten sind, Kontakte zu DaF und DaZ Fakultäten, Kreativität, Herzblut und: wenn jemand den Koffer mit den 100.000€ versteckt hält, schadet das auch nicht. ;) Ein Aufenthalt im Zielsprachenland der Lehrsprache ist für die weitere Entwicklung der Lehre an den Deutschabteilungen an der YUFL und MUFL unabdingbar. Leider stehen der Umsetzung dieses Vorhabens einige Barrieren im Weg. Wir wollen herausfinden, was wir da erreichen können. Also Ärmel hochkrepeln, ich bin sicher, wir finden einen Weg!

Ein erstes Treffen findet Mitte November digital statt. (Auswahl: 11. November 12.00 Uhr oder 18. November 18.00Uhr)

*Bitte bei Interesse eine Email an [info@myanmar-institut.org](mailto:info@myanmar-institut.org) mit Angaben des bevorzugten Termins und gerne auch schon Anregungen für das Treffen.*

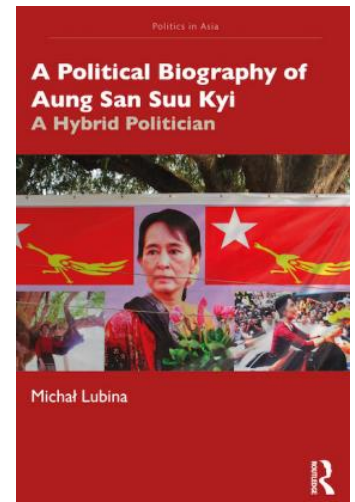
*Jenny*

### Online, 3. November 2020, 12.00-13.30 (CET) – Virtual book launch: A Political Biography of Aung San Suu Kyi. A Hybrid Politician (Michał Lubina)

Myanmar-Institut and Routledge (Taylor & Francis Group) warmly invite for a virtual book launch of the latest book on Aung San Suu Kyi: "A Political Biography of Aung San Suu Kyi. A Hybrid Politician" (Routledge: Abington-New York) by Michał Lubina.

Link to the event: [bit.ly/Politicalbiography-launch](https://bit.ly/Politicalbiography-launch)

In the last 30 years there has not been a person in global politics who has risen so high and fallen so low – and so quickly – as Aung San Suu Kyi. Her spectacular fall from grace calls for closer examination. Drawing on first-hand research, including talks with Suu Kyi, the author uses postcolonial theory to explain apparent inconsistencies of her agenda. He claims that ASSK is indeed a product of many worlds, a person where East and West meet, but not the way her pre-2010s admirers had thought. A timely book as ASSK faces another to-be-or-not-be elections, it is the first political biography covering both her years in opposition and all years in power. It offers a new interpretation of her by presenting a balanced and thorough account of her policies.



The book launch will consist of a webinar about Aung San Suu Kyi and the coming elections in Myanmar. The discussion will be held between the members of Myanmar-Institut: Esther Tenberg (Myanmar-Institut; MF Norwegian School of Theology), Felix Girke (University of Konstanz) and the author. It will be moderated by Georg Winterberger (Myanmar-Institut; University of Zurich)

The program flow is the following:

- \* Introduction
- \* Panel discussion
- \* Q&A
- \* Book discount code
- \* Conclusion

We warmly invite all of you to watch it!

<https://www.taylorfrancis.com/books/9781003031956>

*Michał Lubina is Doctor Habilitated (Associate Professor) of Political Science at Jagiellonian University, Kraków, Poland. He has been researching Myanmar and Southeast Asia for 10 years and is the author of eight books, including *The Moral Democracy: The Political Thought of Aung San Suu Kyi* (2019) and *Russia and China: A Political Marriage of Convenience - Stable and Successful* (2017).*

## Online, 5. November 2020, 15:00 Uhr (CET) – Talk: Becoming More Authoritarian? Myanmar Ahead of the November 2020 Elections

Dear friends of the GIGA,

The second national elections since the end of military rule in 2010 are sparking new debates about Myanmar's political future. Once heralded as a champion of democracy, Aung San Suu Kyi's National League for Democracy (NLD), which came to power in 2015, has become increasingly authoritarian. The military continues to block reforms by acting as a veto player in Parliament. Peace with the armed ethnic groups remains elusive, as highlighted by ongoing fighting between the military and the Arakan Army. Meanwhile, the ethnic cleansing of the Rohingya has once again alienated Myanmar from the United States and Europe.

Is the NLD still capable of pushing for meaningful democratic reforms? How do relations between Bangladesh and Myanmar affect the prospects of solving the Rohingya crisis? How much leverage does the international community still have over Myanmar? We will discuss these questions with experts with ample on-site experience.

### Speakers:

[Richard Roewer](#) is Research Fellow at the GIGA Institute for Asian Studies. He is the chairman of Initiative Austausch e.V., an NGO working on political education in Myanmar.

[Ishrat Hossain](#) is Associate of the GIGA Institute for Asian Studies. She previously worked as a political analyst in Bangladesh, most recently for UNDP. She has published on the Rohingya crisis and Buddhist–Muslim relations in Myanmar and Bangladesh.

Discussant:

[Achim Munz](#) is Country Director of the Hanns Seidel Foundation in Yangon, Myanmar. His work focusses on political dialogue, federal reforms, and sustainable tourism.

Moderator:

[Dr. Jasmin Lorch](#) is Research Fellow at the GIGA Institute for Asian Studies. Her research interests include political transformations in Southeast Asia and the Maghreb.

The event will be held in English.

The Chatham House Rule applies to this event.

### Registration and participation:

Please confirm your registration by sending an e-mail to [berlin-registration@giga-hamburg.de](mailto:berlin-registration@giga-hamburg.de). You will receive your personal participation link and further information by email before the online event starts.

*The GIGA is taking the coronavirus situation very seriously: Until further notice, all GIGA events take place exclusively in the digital space and Team GIGA is working from home.*

## Online, 13./14. Nov 2020 – 8. Asientag

Das Coronavirus verdeutlicht die Ungerechtigkeiten der globalen Ordnung. Die Pandemie vergrößert die weltweite Kluft zwischen Arm und Reich. Sie offenbart wie Staaten und Gesellschaften mit Freiheitsrechten und sozialen Minderheiten umgehen. So setzen autoritäre Regierungen Maßnahmen zur Bekämpfung des Virus als Repressionsinstrumente gegen die eigene Bevölkerung ein. Dies hat gravierende Folgen für die Zivilgesellschaft. Es braucht eine wachsame und solidarische internationale Zivilgesellschaft, die strukturelle Veränderungen im Leben der Menschen in Asien während der Corona-Pandemie im Blick hat.

[https://www.asienhaus.de/archiv/asienhaus/veranstaltungen/8.\\_Asientag/Programmflyer\\_8.\\_Asientag.pdf](https://www.asienhaus.de/archiv/asienhaus/veranstaltungen/8._Asientag/Programmflyer_8._Asientag.pdf)

## Berlin, 26.11.2020, 18:30 Uhr – Myanmar Study Group: Wahlen

Die Myanmar Study Group Berlin hat ihren regelmäßigen Termin für Treffen geändert. Ab September 2020 trifft sich die MSG Berlin jeden letzten Donnerstag im Monat. Wer zu den Treffen dazu kommen mag, der schreibt bitte an [myanmar.studygroup@gmx.de](mailto:myanmar.studygroup@gmx.de). Wegen der Maßnahmen zur Bekämpfung der Pandemie werden die Informationen zu den Treffen immer kurzfristig bekannt gegeben.

## Online, 27.-29. Oktober – Speaker Series: Gender, Inclusivity, and Decentralization in Myanmar's 2020 Election

General elections on November 8th will be a pivotal step towards democracy in Myanmar. In preparation, the Knowledge for Democracy Initiative invites you to three webinars, one hour each, where grantees will discuss research findings on key underlying issues to consider for the election and Myanmar's path towards inclusive and democratic governance. Please register below to individual sessions – if you can't attend one of the sessions, register anyway! The K4DM team will send a 30 minute recording of the presentation your way to watch at your convenience.

### **(1) Tues Oct 27 @ 10am EST / 8:30pm Myanmar – Towards Gender Equality: Implications for the 2020 Myanmar Elections (English only)**

This talk will focus on a recent report by the [Enlightened Myanmar Research Foundation](#) (EMReF) that explains why there is currently so much gender inequality in political participation in Myanmar, and what can be done to change that, including making progress towards government targets.

Nachzuschauen: <https://www.youtube.com/watch?v=wbGVbWFZghA>

### **(2) Wed Oct 28 @ 10am EST/ 8:30pm Myanmar – Working Pathways to Women's Political Participation (English only)**

A new survey conducted across Myanmar presents valuable evidence to understand and overcome women's barriers to participate in politics. Join us as the Gender Equality Network

(GEN, Myanmar) in partnership with the Asian Institute of Technology (Thailand) and McGill University (Canada) share their preliminary results of the research project - "Barriers and Pathways to Women's Political Participation in Myanmar"

Nachzuschauen: <https://www.youtube.com/watch?v=RKqWsmk-VPg>

### **(3) Thurs Oct 29 @ 10am EST / 8:30 pm Myanmar – How to support Sub-national Parliaments? 2020 Elections – Part Two (bilingual – English/Burmese)**

[The Parliamentary Centre \(Canada\)](#) and a local think tank, [Enlightened Myanmar Research Foundation](#) (EMReF) take on what to expect at sub-national parliaments, and how the new composition of will affect the decentralization process in Myanmar.

Nachzuschauen Part One: <https://www.youtube.com/watch?v=GBZLEYD00YE>

## Publikationen



### **Frontier Fridays: *The Top Stories in Myanmar this week***

30. Oktober 2020  
Frontier Myanmar

This week there were concerning spikes of COVID-19 reported across the country, the Union Election Commission made minor adjustments to its election cancellations in Rakhine State, the Tatmadaw opened fire on a boat carrying aid supplies from the International Committee of the Red Cross, and a man was killed during a campaign brawl between supporters of the military-aligned Union Solidarity and Development Party and the ruling National League for Democracy.

<https://mailchi.mp/frontiermyanmar.net/voting-cancelled-in-most-of-rakhine-2943082?e=16e7919e52>

### **Hannah Beech: *We Were Bulletproof': As Child Soldiers Grow Up, Legacy of War Lingers***

12. Oktober 2020  
New York Times

Twin leaders of Myanmar's God's Army were once thought to have magical powers. Now adults, they are contending with the trauma of exile, alcohol and loss.

<https://www.nytimes.com/2020/10/12/world/asia/myanmar-thailand-gods-army-htoo-twins.html?referringSource=articleShare>

## **Judith Kunze: *Diskriminierung von Frauen ist systemisch verankert***

28. September 2020  
südostasien

Myanmar: Der Schutz vor häuslicher und sexualisierter Gewalt und die Beteiligung von Frauen an sozialen und politischen Veränderungsprozessen stehen im Fokus der Arbeit des Frauenrechtsnetzwerks ‚Women’s League of Burma‘ (WLB). Ein Gespräch mit der Vorsitzenden Lway Poe Ngeal über Herausforderungen und Entwicklungen.

<https://suedostasien.net/myanmar-interview-diskriminierung-von-frauen-ist-systemisch-verankert>

## **Michał Lubina: *A Political Biography of Aung San Suu Kyi: A Hybrid Politician***

1. September 2020  
Routledge

This book is the first political biography of Aung San Suu Kyi covering both her years in opposition and all her years in power from 2016 onwards. It offers a new interpretation of Aung San Suu Kyi by presenting a balanced and thorough account of Suu Kyi’s policies.

<https://www.amazon.de/Political-Biography-Aung-San-Suu/dp/0367463849>

**... und noch mehr!**

## **Myanma-Unterricht an der Humboldt-Universität zu Berlin**

Seit WS 2019/20 erstmals wieder als kompletter Sprachkurs (insgesamt 4 Semester) angeboten. Im WS 2020/21 finden die Kurse [Myanma 1](#) und [Myanma III](#) digital statt. Dozentin ist Johanna Neumann. Da der Kurs kurzfristig zum Webinar geändert wurde können die Zeiten variieren.

Nähere Infos: [johanna.neumann.1@hu-berlin.de](mailto:johanna.neumann.1@hu-berlin.de).

## **Nachruf Thet Khaing**

Nach dem plötzlichen Tod von Thet Khaing, besser bekannt unter seinem Künstlernamen Skum, ist unsere Trauer groß. Ko Thet Khaing war ein kompromissloser Charakter, der für seine wesentliche Rolle in der myanmarischen Szene auch als Godfather of Punk bezeichnet wird. Skum war der Songwriter und

NEWS #36



Foto: © Matt Grace



Leadsänger von Kultureshock, der einzigen Crust-Punk Band Myanmars. Neben seiner Musik wurde er auch durch die Dokumentarfilme Yangon Calling und MTV Rebel Music Myanmar international bekannt. Ko Thet Khaing's Blick auf Myanmar war stets ein kritischer, dem er gern in lebhaften Diskussionen Ausdruck verliehen hat. In der myanmarischen Szene genießt er den höchsten Respekt. Für viele ist er wie ein großer Bruder gewesen, der ihnen trotz eigener schwieriger Lebensumstände Halt und Inspiration gegeben hat. Ko Thet Khaing hatte ein großes Herz und er wird schmerzlich vermisst.

*Jella Fink*

### **B.B. und die Schule am Fluss**

So ist die Dokumentation des Filmemachers Detlev Neufert betitelt, die in diesem Jahr über das Leben eines Jungen aus Myanmar herausgebracht wurde. B.B., der Held, stammt aus der aus dem Nagaland und wurde in einer von einer deutschen Stiftung 2013 gegründeten Internatsschule in Bagan aufgenommen. Der Film schildert das bewegte Leben des Jungen über mehrere Jahre hinweg.

Der Autor und Regisseur sucht Orte, an denen der Film gezeigt werden kann, am besten auf einer großen Leinwand. Es gibt aber auch eine DVD, die bestellt werden kann.

*Kontakt: Detlev Neufert, [dfneufert@gmail.com](mailto:dfneufert@gmail.com)*

### **Bücher zu verschenken**

Der Verlag, der die von Rodion Ebbighausen und Hans-Bernd Zöllner 2015 verfasste politische Biographie von Aung San Suu Kyi ("Die Tochter") herausgebracht hat, existiert nicht mehr. Die Autoren konnten es nicht übers Herz bringen, die nicht verkauften Exemplare vernichten zu lassen. Seit einiger Zeit lagern noch über 100 Exemplare - gut eingeschweißt - in einer Hamburger Garage und warten auf Befreiung.

Die Bücher werden **gratis** abgegeben, ein Update bis 2018 ist beigefügt. Ein Versand von einer größeren Anzahl von Büchern wird besonders begrüßt!

*Auf Bestellungen freut sich Hans-Bernd Zöllner ([habezett@t-online.de](mailto:habezett@t-online.de)).*